

19 - 20 et 21 Octobre 2004

TOURNOI INTERNATIONAL UNIVERSITAIRE de RUGBY à VII

“ IDEKI 2004 ”



Équipes

Bordeaux - Brunel - Clermont Ferrand Auvergne - Dijon Bourgogne - Espagne U Euskadi - Grenoble - Lille - Limoges - Lyon - Montpellier - Nancy - Nantes - Nice Paris Ile de France - Pau et Pays de l'Adour - Poitiers - Rome - Rouen - Toulouse



IDEKI 2004



TOURNOI INTERNATIONAL UNIVERSITAIRE DE RUGBY à 7

IDEKI 2004

19 - 20 et 21 octobre 2004

organisé par

le **BAYONNE UNIVERSITÉ CLUB**



association sportive du campus bayonnais

et



la **FÉDÉRATION FRANÇAISE DE RUGBY**

avec le concours de

- Université de Pau et des Pays de l'Adour
- Fédération Française du Sport Universitaire
- Comité Côte Basque Landes de Rugby
- Fédération Basque de Rugby
- La Communauté Bayonne Anglet Biarritz
- Ville de Bayonne
- Ville de Biarritz
- Conseil Régional d'Aquitaine
- Fonds Aquitaine Euskadi
- Conseil Général des Pyrénées Atlantiques

COMITE D'ORGANISATION du TOURNOI

Jean Michel UHALDEBORDE

Président de l'UPPA

Ghislaine ALBERTON

Doyen de la Faculté Pluridisciplinaire du B-A-B

Présidente du BUC

Henri LABAYLE

Doyen honoraire ; professeur d'université

Gaston LESBATS

Président honoraire du Comité Côte Basque Landes de Rugby

Pierre CAMOU

Président du Comité Côte Basque Landes de Rugby

Vincent AZOULAY

Vice-président du Comité Côte Basque Landes de Rugby

Vincent BRU

Trésorier du Bayonne Université Club

Henri CARDY

Directeur UFR Sciences et Techniques de la Côte Basque

Bernard CAUSSE

Directeur honoraire de l'IUT de Bayonne

Christophe MARQUESUZAA

Enseignant à l'IUT Informatique de Bayonne

Philippe CHATELIN

Enseignant à l'IUT Technique de Commercialisation de Bayonne

David OSPITAL

Enseignant à l'IUT GEA de Bayonne

Louis DAMESTOY

Secrétaire Général du Comité Côte Basque Landes de Rugby

Claude DOURTHE

Responsable du Rugby Universitaire à la F F R

Hervé DUBERTRAND

Directeur SUAPS

Gérard MURILLO

Délégué Sportif

José Luis PENA

Président de la Fédération Basque de Rugby

Luis FREIJIDO SANCHEZ

Secrétaire Général de la Fédération Basque de Rugby

Dominique DAVANIER

Entraîneur France U

Louis BORDACHAR

Professeur d'éducation Physique et Sportive, Université de Bordeaux 1

René VIGUERA

Professeur d'Éducation Physique et Sportive

Responsable sportif du Tournoi

Secrétariat : **Fanny JAUREGUIBERRY**, service des sports

FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE RUGBY



COMITÉ DÉPARTEMENTAL
DES PYRÉNÉES-ATLANTIQUES OUEST



Pierre Fabre



mhd
Michel Henry Distributions



DISTRIBUTION AUTOMATIQUE DE BOISSONS CHAUDES ET FROIDES - FRIANDISES - BOITES EN
ENTREPRISES. GESTION - VENTE - LOCATION - ENTRETIEN.

Siège Social : LESBARRÈRES - 40230 ST-JEAN-DE-MARSACQ - Tél. : 05 58 77 72 25 - Fax : 05 58 77 72 31



BAYONNE UNIVERSITÉ CLUB

IDEKI 2004

Pour le monde sportif, 2004 demeurera incontestablement une année phare parce que traduisant un retour aux sources originelles. Et le rugby n'échappera pas à la règle. Si Ideki 2004 se situe dans la continuité de ses devanciers en confirmant que le campus bayonnais représente le lieu privilégié d'une association réussie entre dynamisme sportif et vivacité intellectuelle, il s'érige également en précurseur de l'entrée du rugby à VII aux prochains Jeux Olympiques.

Ideki 2004 constitue donc une transition sportive déterminante, qui n'aurait pu se concevoir sans l'appui et le soutien de nos fidèles partenaires institutionnels et locaux tout d'abord, sans l'implication des délégations françaises et étrangères de rugby ensuite, et sans la participation du B.U.C et de nos étudiants enfin.

Assurément, il s'agit là d'un un Immense Défi pour l'EusKadI...

Ghislaine ALBERTON
Doyen de la Faculté de Bayonne

CHEZ ST-LO Restaurant
Bar KIRO LAK
 Petit Bayonne

15, rue des Tonneliers
BAYONNE 05 59 25 51 68

BAR TXALUPA

PETIT BAYONNE

PUB RESTAURANT
MASSAI CAFE

AU PETIT BAYONNE

Plancha
 Salades
 Midi et soir

15, rue des Cordeliers
 Cour de Pelissier
 64100 BAYONNE

06 62 06 78 62

Club Privé
IBIZA

Grande Plage
 64200 Biarritz

Tél: 05 59 24 38 34

BAR - BODEGA
PETIT BAYONNE

ESTOCADA

31, rue des Cordeliers - 64100 BAYONNE - © 59 25 46 66

P'tit Pub

6, rue Tonneliers
 64100 BAYONNE

Tél. : 05 59 59 38 94



BAYONNE ANGLÈT BIARRITZ
la Communauté

IDEKI 2004

Huitième édition du Tournoi International Universitaire de Rugby à Sept

« Je suis heureux, en ces premiers jours d'automne, de retrouver le tournoi IDEKI, rendez-vous festif des étudiants Européens autour du ballon ovale.

Ouverture, solidarité, générosité sont des vertus universelles que le jeu et ses prolongations sauront mettre en valeur.

C'est donc avec plaisir que la Communauté d'Agglomération de Bayonne Anglet Biarritz s'associe à cette huitième édition du Tournoi International Universitaire de Rugby à Sept et apporte à nouveau son soutien à toute l'équipe organisatrice du Bayonne Université Club.

Je souhaite la bienvenue à tous les participants, certain que leur enthousiasme et leur joie de vivre feront de ce nouveau rendez-vous un authentique succès. »

Didier BOROTRA
Sénateur Maire de Biarritz
Président de la Communauté d'Agglomération
de Bayonne Anglet Biarritz

TRINQUET ST ANDRÉ

BAR
Petit Bayonne



КООКАБИГА

Le bar
australien

☎ 05 59 25 75 32
13, Rue des Cordeiers - 64100 Bayonne



BAR Le San Nicolas
1 r. des Tonneliers - BAYONNE - 05 59 25 59 80



Tournoi Ideki 2004

Le 21 octobre, la finale d'un Tournoi International de Rugby aura lieu à Bayonne. Un tournoi de haut niveau, et qui passe souvent inaperçu aux yeux du grand public, car peu médiatisé. La raison en est qu'il s'agit d'une rencontre universitaire. Pourtant, l'événement présente une incontestable valeur ajoutée, celle de l'engouement réel de jeunes joueurs à l'esprit neuf et volontaire.

Si le sport universitaire évolue plutôt dans l'ombre du grand frère professionnel, son existence n'en est pas moins essentielle. Elle est même nécessaire à la formation de jeunes gens de caractère, qui garderont de ces années, un souvenir de véritable solidarité.

C'est pour ces raisons que j'apprécie particulièrement les efforts de René VIGUERA, en tant que représentant du Bayonne Université Club. En huit éditions, il a su s'affranchir des difficultés pour que perdure cette manifestation.

Elle accueillera cette année, outre des équipes issues de toutes les universités françaises, une équipe romaine, une autre de Londres, la sélection nationale universitaire d'Espagne et celle du Pays Basque Sud.

Je souhaite au Tournoi IDEKI la réussite qu'il mérite. Bienvenue à Bayonne

Jean Grenet
Député – Maire de Bayonne



Le rugby à VII sera-t-il au J.O de Pékin – Peu importe.

L'important c'est que IDEKI lui est bien là.

Une fois encore, dans la bonne humeur, l'amitié et la fraternité, les représentants des Universités Françaises vont s'affronter dans des joutes bien sympathiques.

Le Pays Basque, si attachant dans la quiétude de cette arrière saison, vous attend impatiemment.

Ensemble nous nous réjouissons du succès flatteur de vos aînés en Coupe du Monde en Chine.

Et puis, nous referons le Monde, nous chanterons encore et encore

Et c'est très bien ainsi...

Gaston LESBATS

Président Honoraire du Comité Côte Basque Landes



Les U champions du Monde à Pékin

Et si IDEKI y était pour quelque chose !

Le rugby universitaire toujours en difficulté, toujours présent, toujours vivant.

Qu'IDEKI continue de faire partager ce plaisir ovale à nos étudiants.

Que vive IDEKI

Pierre CAMOU
Président du Comité Côte Basque Landes



Fédération Française du Sport Universitaire

L'haize hegoa (vent du Sud) souffle en cette belle saison sur le Pays Basque et ramène avec lui comme tous les deux ans « l'IDEKI 2004 ».

Souhaitons que ce tournoi dure longtemps avec son esprit de fête et de convivialité.

Un grand merci à tous les organisateurs, à la FFR, au Comité Côte Basque Landes à la région basque d'Euskadi et à tous les partenaires politiques et économiques qui en garantissent le succès

Christian DENIS

Président Fédération Française du Sport Universitaire



TORNEO IDEKI 2004

El año 2004 ha sido proclamado por el Consejo de la Unión Europea y el Parlamento Europeo como el año de la Educación a través del deporte (AEED 2004). Y es verdad que en este año se han desarrollado diversas pruebas deportivas de renombre. La manifestación más importante ha sido la celebración de las Olimpiadas de Atenas. De forma más modesta y más cercana, una nueva edición del Torneo de Rugby Ideki ha aportado su grano de arena ; financiado una vez más, por el Fondo de Cooperación Transfronteriza Aquitania Euskadi.

En el rugby os jugadores compiten, se esmeran en que el juego sea cada vez mejor, se necesitan porque un partido se disputa entre dos rivales y porque son varios equipos los que conforman una liga o un torneo. Salvando las distancias, podríamos decir que es una metáfora de lo que Unión Europea persigue en su empeño de ganar competitividad entre todos.

En este deporte al acabar el partido los jugadores dejan de ser rivales para convertirse en compañeros. Un deporte que es capaz de superar las enemistades entre equipos, contribuye al objetivo tanto de Aquitania como de Euskadi por acabar de derribar la frontera que todavía nos aleja.

Derribar la frontera, pero sin pretensión de uniformizar porque en la Unión Europea, como se suele decir en el mundo de rugby, hay cabida para todos. De la misma manera que en el rugby tan necesario es un ala como un pilar ; en el equipo de la Unión Europea tan importante es un estado pequeño y recién integrado como puede ser Malta, como el fundador y país más poblado de la Unión, Alemania.

Al igual que en el rugby se precisan jugadores de características físicas muy diferentes ; la Unión Europea está integrada por pueblos y ciudadanos muy diversos, unidos para formar un "torneo". Un torneo en el que ganan todos, pero conservando cada uno de ellos sus rasgos y peculiaridades.

En definitiva, el rugby y la construcción europea comparten la característica de unir en la diversidad, por eso es un orgullo para el Gobierno Vasco poder contribuir a la celebración del Torneo Ideki 2004.

José M° MUNOA GANUZA
Comisionado del Lehendakari para Relaciones Exteriores

TIGOR

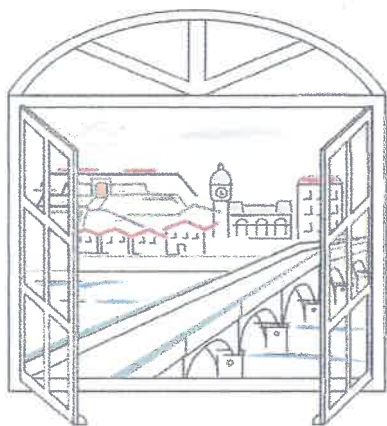
SOCIÉTÉ DE COMMERCIALISATION EN BÂTIMENT ET TRAVAUX PUBLICS

EURL au capital de 7622,45 €

41, Domaine d'Albarède
31650 AUZIELLE

Tél. 05 61 00 66 52

RC 89 B 1009 - SIRET 350 793 352 00013



MENUISERIE DE SAINT-ESPRIT

FABRICANT DE FENÊTRES PVC

Chemin de Hayet - 64100 BAYONNE

Tél. : 05 59 50 05 26

Fax : 05 59 50 02 23



**EUROVIA
AQUITAINE**



UMIH

*Union des Métiers
et des Industries
de l'Hôtellerie*

P a y s B a s q u e

**3, rue Pellet
64200 BIARRITZ**



U.P.P.A.
BUC

IDEKI : un événement culturel

- Un rite régulateur : depuis 1990 il revient tous les deux ans avec le même fougue et la même jeunesse.
- Un patrimoine transmis : par les expériences, les souvenirs, les récits des participants.
- Une communication esthétique : ce sport merveilleusement naturel s'adresse à la fois à l'esprit et au visuel.
- Une source d'inspiration : échange de cultures et de traditions avec l'italien passionné, l'anglais réfléchi, l'espagnol volontaire, le basque énergique, le français fantaisiste.
- Une institution originale : on ne vient à IDEKI que sur invitation, preuve de la générosité sportive et morale des sélectionnés.
- Chers étudiants, que votre engagement total fasse d'IDEKI 2004 un spectacle digne des précédents où se mêlent l'envie de gagner et de plaire.

René VIGUERA
Professeur d'Éducation Physique et Sportive
Responsable Sportif du Tournoi

LISTE DES DELEGATIONS

*La huitième édition
du
Tournoi International
Universitaire
de Rugby à 7*

IDEKI 2004

met en présence 20 délégations :

- 13 centres de rugby de haut niveau
- Les Universités de BRUNEL et ROME
- La sélection universitaire d'EUSKADI et l'équipe Universitaire d'Espagne
- La sélection Universitaire de Lorraine, l'université de Montpellier
- L'Université de Pau et des Pays de l'Adour

Bordeaux	Euskadi	Montpellier	Pau et Pays de l'Adour
Brunel	Grenoble	Nancy	Poitiers
Clermont Ferrand	Lille	Nantes	Rome
Dijon Bourgogne	Limoges	Nice	Rouen
Espagne U	Lyon	Paris-Ile de France	Toulouse

PROGRAMME DU TOURNOI DE RUGBY A 7

IDEKI 2004

MARDI 19 OCTOBRE 2004

Accueil des délégations à la Résidence Hôtelière Anglet – Biarritz – Parme avant 17 heures précises.

Pour les équipes arrivant en fin de matinée ou en début d'après-midi possibilité d'entraînement sur les terrains annexes du Stade Jean DAUGER et le terrain des Remparts à Bayonne ou au stade de la Girouette (près de l'hôtel) de 14 h 00 à 16h00.

*** 18 heures : Amphithéâtre Henri GRENET**

Débat : mené par J.D CHAUSSIER, maître de conférence en Sciences Politiques à l'UPPA

CULTE DE LA PERFORMANCE ET CONDUITES DOPANTES

Avec la participation du service culturel et du Service Universitaire de la Médecine Préventive et de la Promotion de la Santé.

Intervenants :

- Christian BAGATE : *président de la commission médicale de la FFR*
- Docteur WEBER : *membre de la commission FFR*
- M. PICCOLO : *préparateur physique*
- M. DOUTRELOUX Paul : *Professeur à l'Université de Toulouse*
- M. Max GODEMET, *entraîneur National de Rugby à XV*
- Docteur Serge SIMON : *Président Provale*
- M. Thierry JANECZEK : *Entraîneur national de rugby à VII*
- M. Marcel MARTIN : *Président du Biarritz Olympique Pays Basque*
- M. Harinordoqoy Imanol : *joueur international ; Biarritz Olympique Pays Basque*

Avec la participation

- M. Gaston LESBATS : *Président Honoraire du Comité Côte Basque Landes*
- M. Pierre CAMOU : *Président du Comité Côte Basque Landes*
- M. Claude DOURTHE : *Responsable du Rugby Universitaire à la FFR*

20h Pot d'accueil au Restaurant Universitaire du Campus de Bayonne.

21h 30 Dîner des joueurs à la Résidence Hôtelière Anglet – Biarritz – Parme.

22h 30 Réunion de la Commission Sportive et des responsables des délégations
Salle La Frégate.

MERCREDI 20 OCTOBRE 2004

Matinée

- * 7 h 00 : Petit déjeuner
- * 7 h 30 : Départ du lieu d'hébergement
- * 8 h 00 : Photo officielle à l'Hippodrome des Fleurs de Biarritz
- * 8 h 30-12 h 30 : Phase de qualification par poule. Hippodrome des Fleurs de Biarritz. Chaque équipe joue 3 matches
- * 13 h 00 : Déjeuner à la Résidence Hôtelière Anglet – Biarritz – Parme

Après-midi

- * 15 h 00 : Départ pour le Stade Aguiléra
- * 16 h 00 : 1/4 finales IDEKI et Trophée d'Argent, 1/2 finales du Trophée de Bronze au Stade d'Aguiléra à Biarritz
- * 20 h 00 : Fin de la compétition

Soirée

- * 21 h 00 : Repas à la Résidence Hôtelière Anglet – Biarritz – Parme

JEUDI 21 OCTOBRE 2004

Matinée

REPOS

- * à partir de 8 h 00 : Petit déjeuner
- * 9h – 11h : réunion FFR-FFSU avec le responsable de chaque délégations, salle La Frégate.
Intervenants : Claude DOURTHE ; responsable du rugby universitaire à la FFR et Thierry JANECZEK ; entraîneur national de rugby à VII.
- * 11 h 30 : Déjeuner à la Résidence Hôtelière Anglet – Biarritz – Parme

Après-midi

- * 12 h 30 : Départ pour le Tournoi Final qui se disputera au Stade Jean DAUGER de Bayonne pour les 8 équipes devant jouer les 1/2 finales d'Argent et d'IDEKI.
- * 13 h 00 : Départ pour toutes les autres équipes.
- * 14 h 00-18 h 30 : Finales et matches de classement.

Soirée

- * 20 h 00 : Cérémonie de clôture avec remise des trophées et lunch au Stade Jean Daurer
- * 24 h 00 : Visite guidée du « Petit Bayonne » + soirée dansante à l'IBIZA à Biarritz organisée par le BUC

IDEKI 2004

REGLEMENT du TOURNOI

Article 1

Le tournoi se jouera selon les règles du jeu de rugby telles qu'elles sont stipulées par l'International Board.

Article 2

POULE A

Grenoble
Brunel
Limoges
Nancy

POULE B

Toulouse
Espagne U
Clermont Fd
Nantes

POULE C

UPPA
Montpellier
Dijon
Rome

POULE D

Paris
Euskadi
Poitiers
Nice

POULE E

Lyon
Bordeaux
Rouen
Lille

Article 3

La compétition commencera par des rencontres entre les équipes d'une même poule.

Article 4

Dans chaque match de poule, deux points seront attribués au vainqueur, un point par équipe dans l'éventualité d'un match nul, 0 point par match perdu. Il n'y aura pas de prolongation dans les matches de poule.

Article 5

A l'issue des matches de poule, si deux ou plusieurs équipes d'une poule donnée ont le même nombre de points (cf règle n° 4), le vainqueur sera désigné ainsi :

A- équipe ayant marqué le plus d'essais lors des matches de poule

Si A n'est pas suffisant pour départager les équipes

B- équipe ayant marqué le plus d'essais transformés

Si A et B ne suffisent pas :

C- équipe ayant la plus grande différence de points (meilleur goal-average)

Egalité à 2 : goal-average particulier

Egalité à plus de 2 : goal-average général

Article 6

A l'issue des matches de poule, des matches éliminatoires seront organisés avec différents niveaux de compétition. Confert programme général.

Article 7

Quand il y a match nul à la fin du temps réglementaire et qu'il est prévu de jouer une prolongation, celle-ci se composera de deux mi-temps de cinq minutes chacune. A la fin de la première mi-temps les deux équipes changeront de moitié de terrain sans observer de période de repos.

Avant le début de la prolongation, les capitaines tireront au sort le droit soit d'engager soit de choisir le terrain.

Lors de la prolongation, l'équipe qui marque la première est immédiatement déclarée vainqueur et la partie arrêtée.

Si après les 2x5 minutes aucune équipe n'a marqué, l'équipe victorieuse sera déterminée en fonction des critères suivants :

- joueurs exclus

- nombre d'essais marqués

- nombre de pénalités

- goal average particulier

- goal average général

- tirage au sort

Article 8

Tous les matches du Tournoi dureront 2 fois 7 minutes avec 1 minute de pause. Les mi-temps doivent être sifflées après un signal sonore donné par une table de marque (coup de sifflet). Dès le reten-

tissement de ce signal l'arbitre doit siffler la mi-temps ou la fin du match au premier arrêt de jeu : ballon est mort (mêlée - touche). La pénalité doit être jouée avant que l'arbitre ne siffle la fin.

Article 9

Les finales pour l'attribution des trophées se joueront en 2 mi-temps de 10 minutes avec 2 minutes de pause. Les matches de classement se dérouleront en 2 mi-temps de 7 minutes avec 1 minute de pause.

Article 10

Terrain identique à celui du XV.

Article 11

Règles identiques à celles du XV. Ne pas taper la balle avec le pied dans la mêlée, en direction du camp adverse : PENALITE

- les coups d'envois en début de chaque période de match seront donnés ballon tombé au sol,
- les coups de pieds de pénalités peuvent être tentés ballon tombé au sol, en drop
- toutes les transformations d'essais doivent se faire obligatoirement en drop,
- la remise en jeu au centre du terrain se fait obligatoirement en drop. Elle est effectuée par l'équipe qui vient de marquer,
- lorsqu'une équipe tente une transformation tous les joueurs de l'équipe adverse doivent se tenir derrière leur propre ligne de but.

Article 12

Les trois remplaçants sont autorisés à rentrer à chaque match. Un joueur blessé devrait s'arrêter de jouer et être remplacé comme suit :

1. s'il s'agit d'une blessure ouverte ou qui saigne, le joueur doit quitter l'aire de jeu jusqu'à ce qu'il ne saigne plus ou que sa blessure ait été couverte ou bandée ; le remplacement de ce joueur blessé est temporaire mais s'il ne peut reprendre le match, son remplacement devient définitif.
2. pour tout autre type de blessure, si l'arbitre est prévenu par un docteur ou par toute autre personne médicalement qualifiée ou bien s'il considère pour toute autre raison, que la blessure d'un joueur est telle qu'il lui serait préjudiciable de continuer à jouer, l'arbitre demandera au joueur de quitter l'aire de jeu afin d'être examiné médicalement.

Un joueur blessé qui a été remplacé définitivement NE PEUT PAS revenir participer au match.

Le remplacement d'un joueur blessé ne se fera que lorsque le ballon est mort et avec l'accord de l'arbitre. L'arbitre ne permettra pas à un joueur de revenir sur l'aire de jeu tant que le ballon n'est pas mort.

Remplacement des joueurs libre ; mais côté banc. Chaque match peut être joué à 10 joueurs.

Article 13

Un joueur exclu définitivement l'est pour la durée du tournoi. Un carton jaune signifie une expulsion de 2 minutes.

Article 14

Seules des personnes ayant une formation médicale ou para-médicale seront autorisées à pénétrer sur l'aire de jeu avec le consentement de l'arbitre.

Article 15

Une équipe ne pouvant aligner que 7 joueurs ou moins pour cause de blessures peut emprunter des joueurs ou des remplaçants :

- aux équipes qui ont joué dans la même série ou à un niveau inférieur de la compétition, et qui ont été éliminées du tournoi.
- À l'équipe du BUC tenue en réserve

Article 16 : Règlement mêlée

- a) Le talonneur peut prendre ses piliers par dessus ou par dessous les épaules
- b) Les piliers doivent être obligatoirement liés au talonneur et non pas entre eux
- c) Pas d'impact à l'attaque de la mêlée (on se pose)
- d) Puis dispute du ballon
- e) Le n° 9 défenseur peut suivre la progression du ballon

Bar des Sports

Terrasse



*Rue St-Antoine - 64190 NAVARRENX
Tél. 05 59 66 50 63*

**POUB'
SAC**

CAVE GRATIA

VINS - SPIRITUEUX

EAUX - BIERES

 **05 59 34 38 60**

LAY LAMIDOU

64190 NAVARRENX

POEY
agriculture 

RD 936

Rond point de Castetnau-Camblong
BP. 16 - 64190 Navarrenx



 : **05 59 66 50 77**
Fax : **05 59 66 05 95**



Bayonne



Le "Forum" - 64100 Bayonne

☎ 05 59 15 17 30 - Fax 05 59 15 17 31

 **INTERSPORT**[®]

Prenez une longueur d'avance

www.intersport.com



SUEZ LYONNAISE DES EAUX



RÉSIDENCE HÔTELIÈRE

Anglet - Biarritz Parme***

28, route de Maignon - 64600 ANGLET (France)

Tél. : 05 59 52 87 65

Fax : 05 59 63 59 19

Site internet : www.hotel-anglet-biarritz-parme.fr

E-mail : hotel.abp@wanadoo.com

Toute notre gratitude et nos remerciements pour :

- les services techniques de Bayonne, Anglet et Biarritz
- les arbitres
- le Restaurant Universitaire du campus de Bayonne
- la Résidence Hôtelière d'Anglet- Biarritz-Parme
- FORD - Durruty 64 - Anglet
- la société PERNOD
- l'Office de Tourisme de Bayonne
- l'Agence Touristique du Pays-Basque
- la Banda musicale du 1 RPIMA
- les Docteurs BORDERIE Roger et MASSIE Jean
- l'Aviron Bayonnais
- le Biarritz Olympique Pays Basque

et bien sùr...

- les étudiants du Bayonne Université Club
- et ceux des départements Tech. de Co, GEA et INFO de l'IUT
- de l'IUP Management de sport
- les joueurs et leurs délégations




PHOTO-BERNARD
e-mail : bernardphoto@wanadoo.fr
[http : //www.bernard-photo.com](http://www.bernard-photo.com)

St Charles - Biarritz
tél. 05 59 24 78 88

Espace Fach Biarritz
tél. 05 59 22 22 13

fax 05 59 22 38 80

E.LECLERC



SA SODIBAY
Centre E. LECLERC
Chemin de Sanguinat
64103 BAYONNE

P. Peytavin



Sports



11, rue Argenterie
64100 BAYONNE
Tél. 05 59 59 10 05



CANTERBURY OF NEW ZEALAND